



SRIUBOS/ SOUPS/ СУПЫ

Dienos sriuba/ Soup of the day/ Суп дня	3.50 €
Marselio žuvienė / Marseille bouillabaisse/ Марсельская уха (4,9,14) Lašiša, menkė, krevetės, šafranas. Žvejo naminė pečiau duona Salmon, cod, shrimps, saffron, Fisherman's homemade bread from the oven Лосось, треска, креветки, шафран. Домашний хлеб рыбака из печи (*Al: 4/9/14)	8.00 €
Charčio sriuba/ Soup Kharcho/ Суп харчо Jautiena, alyvuogės, paprika, jalapenas, ryžiai Beef, olives, button mushrooms, paprika, jalapeno, rice Говядина, оливки, шампиньоны, сладкий перец, халапеньо, рис	4.00 €

UŽKANDŽIAI/ SNACKS/ ЗАКУСКИ

Silkė tradicinė/Traditional herring/ Сельдь традиционная Silkės file, bulvės, svogūnas, pomidoras, grietinė Herring fillet, potato, onion, tomato, sour cream Филе сельди, картофель, лук, помидор, сметана (*Al: 4/7)	4.00 €
Jautienos karpachio /Beef Carpaccio/Карпаччо из говядины (*Al: 7)	9.50 €
Gruzdintų sūrių rinkinys / Set of fried cheeses / Жареные сырные шарики (*Al: 1/3/7)	8.50 €
Rinkinys prie vyno / Set for wine / Набор для вина Alyvuogės, sūriai, vytintas kumpis, krekeriai Olives, cheeses, cured ham, crackers Оливки, сыры, ветчина, крекеры (*Al: 1/3/7/11)	11.00 €
Rinkinys prie alaus / Beer set/ Набор к пиву Kepta duona, sūriai, kalmaro žiedai./ Baked bread, cheese, squid rings./ Запеченный хлеб, сыр, кольца кальмаров. (*Al: 1/3/7)	9.00 €

() nurodyti alergenai. Alergenų sąrašas meniu paskutiniajame lape.



SALOTOS/SALADS/САЛАТЫ

- Burokėlių salotos/ Beet Salad/ Свекольный салат** 4.00 €
Burokėliai, rukolos salotos, feta sūris, citrininis padažas
Beetroot, arugula, Feta cheese, lemon sauce
Свекла, руккола, сыр Фета, лимонный соус
(*Al: 7/11)
- Su keptu Camembert sūriu/ With fried Camembert cheese / Салат с жареным Камамбер** 6.50 €
Morkos, salieras, agurkas, žemės riešutai, prancūziškas padažas
Carrots, celery, cucumber, peanuts, french sauce
Морковь, сельдерей, огурец, арахис, французский соус
(*Al: 5/7/9/10/11)
- Grill vištienos salotos/ Grilled Chicken Salad/ Салат с курицей гриль** 8.00 €
Ant grilio kepta vištiena, salotos, paprika, pomidorai, prancūziškas padažas
Grilled chicken, salad, paprika, tomatoes, french sauce
Курица гриль, салат, паприка, помидоры, французский соус
(*Al: 10/11)
- Lašišos salotos / Salmon Salad/ Салат с лососем** 9.00 €
Sūdyta lašiša, Wakame salotos, avokadas, agurkas, garstyčių padažas
Salted salmon, wakame salad, avocado, cucumber, mustard sauce
Соленый лосось, салат вакаме, авокадо, огурец, горчичный соус
(*Al: 10/11)

PICOS/PIZZA/ПИЦЦЫ

Pagal tikras itališkas tradicijas/True Italian tradition/Настоящие итальянские традиции
(32 cm)

- Chorizo/ Чоризо (1,7)** 8.50 €
Picų padažas, sūris, kaparėliai, svogūnėliai, Kajeno pipirai, jalapeno pipirai
Pizza sauce, cheese, capers, onions, cayenne pepper, jalapeno pepper
Соус, сыр, каперсы, лук, кайенский перец, перец халапеньо
(*Al: 1/7)
- Žvejo upatingoji/ Fisherman's Special/ Особая рыбацкая (1,2,4,7)** 8.50 €
Picų padažas, sūris, lašiša, krevetės, svogūnas, alyvuogės
Pizza sauce, cheese, salmon, shrimps, onion, olives
Соус, сыр, лосось, креветки, лук, оливки
(*Al: 1/2/4/7)
- Trijų sūrių / Three cheeses / Три сыра (1,7)** 8.50 €
Picų padažas, įvairūs sūriai, džiovinti pomidorai, rukola
Pizza sauce, various cheeses, dried tomatoes, arugula
Соус, различные сыры, вяленые помидоры, руккола
(*Al: 1/7)
- Prosciutto/ Прошутто (1,7)** 9.00 €
Picų padažas, sūris, rukola, mėlynasis pelėsinis sūris
Pizza sauce, cheese, arugula, blue cheese
Соус для пиццы, сыр, руккола, сыр с плесенью
(*Al: 1/7)

() nurodyti alergenai. Alergenų sąrašas meniu paskutiniajame lape.



MAŽIESIEMS ŽVEJAMS/FOR YOUNG FISHERMEN ДЛЯ МАЛЕНЬКИХ РЫБАКОВ

Bulvytės fri/ French fries/ Картофель фри	3.00 €
Daržovės, pomidorų padažas Vegetables, tomato sauce Овощи, томатный соус	
Lietinis su varške/ Crepes with cottage cheese/Блины с творогом (1,3,7)	3.50 €
Uogienė, plakta grietinėlė Jam, whipped cream Варенье, взбитые сливки (*Al: 1/3/7)	
Vištienos kąsneliai/Chicken pieces/ Куриные кусочки (1,3)	6.00 €
gruzdintos bulvytės, daržovės French fries, vegetables Картофель фри, овощи (*Al: 1/3)	
Vaikiška pica/ Pizza of Children/Детская пицца (1,7)	5.50 €
picų padažas, pieniška dešrelė, sūris. pizza sauce, milk sausages, cheese. пицца соус, молочные сосиски, сыр. (*Al: 1/7)	

VEGETARIŠKI PATIEKALAI/ VEGETARIAN DISHES ВЕГЕТАРИАНСКИЕ БЛЮДА

Vegetariška pica/ Vegetarian Pizza/ Вегетарианская пицца (1,7)	8.50 €
Picų padažas, sūris, pievagrybiai, paprika, rukola Pizza sauce, cheese, button mushrooms, paprika, arugula Соус, сыр, шампиньоны, сладкий перец, руккола (*Al: 1/7)	
Salotos su veganiškais burokėlių kukuliais / Salad with vegan beet balls	10.90 €
Салат с веганскими свекольными шариками Alyvuogių aliejus Olive oil Оливковое масло	

() nurodyti alergenai. Alergenų sąrašas meniu paskutiniajame lape.



ŽUVIS IR JŪROS GĖRYBĖS/ FISH AND SEAFOOD DISHES/ БЛЮДА ИЗ РЫБЫ И МОРЕПРОДУКТОВ

- *Lašišos filė su mėta ir laukiniais ryžiais / Salmon fillet with mint and wild rice /** 16.50 €
Филе лосося с мятой и диким рисом
Laukiniai ryžiai, šviežios salotos.
Wild rice, fresh salad.
Дикий рис, свежий салат.
(*Al: 4/7)
- Midijos balto vyno padaže/ Mussels in White Wine Sauce/ Мидии в соусе из белого вина** 16.50 €
Patiekiama su bulvių skiltelės.
Served with potato wedges.
Подаются с дольками картофеля.
(*Al: 14/7)
- Sterko filė su brokolių piure/ Pikeperch with broccoli puree / Судак с пюре из брокколи** 17.50 €
Brokolių ir bulvių piure, voveraitės, džiovintos spanguolės.
Broccoli and potato puree, squirrels, dried cranberries.
Пюре из брокколи и картофеля, белки, сушеная клюква.
(*Al: 4/7)
- *Grill tigrinės krevetės / Prawn Skewers / Креветки на шпажках** 18.00 €
Graikiškas padažas, daržovės.
Greek sauce vegetables.
греческий соус, овощи.
(*Al: 4/7)
- *Sviestažuvė su pasiflorų salsa / Butterfish with passion fruit salsa /** 19.50 €
Масляная рыба с сальсой из маракуйи
Kinva, apelsinai, avokadas.
Kinva, oranges, avocado.
Кынва, апельсины, авокадо.
(*Al: 4)
- Karpis dviem/ Carp for two persons/ Карп на двоих** 26.00 €
Grill daržovių iešmeliai, bulvių krocketai, graikiškas padažas
Grill vegetable skewers, potato croquettes, Greek sauce
Шашлык из овощей на гриле, картофельные крокеты, греческий соус
(*Al: 4/6/7)
- *Žuvies ir jūros gerybių asorti dviem /Fish and Seafood Cocktail for two persons/** 38.00 €
Ассорти из рыбы и морепродуктов на двоих
Aštuonkojo čiuptuvai, karališkos krevetės, tigrinės krevetės, kalmarai, lašiša, jūros dumbliai.
Tentacles of octopus, king prawns, tiger prawns, squid, salmon, seaweed.
Щупальца осьминога, королевские креветки, тигровые креветки, кальмары, лосось, водоросли.
(*Al: 4/14)
- *Grilyje paruošti patiekalai/ *Dishes cooked on a ceramic grill/ *Блюда, приготовленные на керамическом гриле**

() nurodyti alergenai. Alergenų sąrašas meniu paskutiniajame lape.



MĖSOS PATIEKALAI/MEAT DISHES/ БЛЮДА ИЗ МЯСА

- *Grill vištienos krūtinėlės kepsnys / Grill chicken breast steak / Стейк из куриной грудки** 10.50 €
Bulvytės, šviežios daržovės.
Fries, fresh vegetables.
Картофель, свежие овощи.
(*Al: 10)
- *„Žvejų užėigos“ šašlykas/ Shashlik from the restaurant / Шашлык от ресторана** 11.00 €
Ryžiai, daržovės, marinuoti svogūnai.
Rice, vegetables, pickled onions.
Рис, овощи, маринованный лук.
- *Kiaulienos sprandinės kepsnys su coleslaw salotomis/ Pork neck steak with coleslaw / Стейк из свиной шеи со сливами** 12.90 €
Bulvytės, coleslaw salotos.
Fries, coleslaw salad.
Картофель фри, салат из капусты.
(*Al: 3/7)
- Kiaulienos žandukai vyno padaže/ Pork Cheeks in Wine Sauce / Свиные щечки в винном соусе** 13.60 €
Bulvių košė, karnišonai, vyno padažas.
Mashed potatoes, pickled cucumbers, wine sauce.
Картофельное пюре, корнишоны, винный соус.
(*Al: 4/7)
- *Antienos krūtinėlė su mango padažu/ Duck Breast with Mango Sauce / Утиная грудка с манговым соусом** 19.00 €
Kriaušės mango padažė, spanguolės, lotuso šaknies griežinėliai.
Pear in mango sauce, cranberries, lotus root slices.
Груша в манговом соусе, клюква, кусочки корня лотоса.
(*Al: 10)
- *Brandintas jautienos antrekoto kepsnys/ Beef steak/ Стейк из говядины** 23.00 €
Bulvytės, grill daržovės, vyno padažas, karnišonai.
Potatoes, grilled vegetables, wine sauce, pickled cucumber.
Картофель, овощи на гриле, винный соус, корнишоны.
(*Al: 7)
- *Mėsos asorti dviem/Meat Platter for two persons/ Мясное ассорти на двоих** 35.00 €
Grill vištienos krūtinėlė, grill kiaulienos sprandinės kepsnys, šašlykas, kiaulienos žandukai, šviežios daržovės, grill daržovės, svogūnai.
Grilled chicken breast, grilled pork steak, shashlik, pork cheeks, fresh vegetables, grilled vegetables, onions
Куриная грудка на гриле, стейк из свиной на гриле, шашлык, свиные щечки, свежие овощи, овощи на гриле, лук
(*Al: 10)
- *Grilyje paruošti patiekalai/ *Dishes cooked on a ceramic grill/ *Блюда, приготовленные на керамическом гриле**



DESERTAI/ DESSERTS/ ДЕСЕРТЫ

Crème brulée/ Крем-брюле (*Al: 3/7)	4.80 €
Panakota / Панакота (*Al: 7)	5.50 €
Pasiflorų pyragas/ Passion fruit cake / Торт из маракуйи (*Al: 1/7)	5.50 €
Lava pyragaitis/ Lava Cake/ Пирожное «Лава» (*Al: 1/3/7)	6.80 €



KARŠTI GĖRIMAI/ HOT DRINKS/ ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ

Arbata/ Tea/ Чай	2.00 €
Juoda, žalia, vaisinė/Black, green, fruity/ Черный, зеленый, фруктовый	
Uogų arbata/ Berry tea/ Ягодный чай	3.00 €
Šaltalankių, aviečių ir mėlynių/ Sea buckthorn, raspberry and blueberry/ Облепиха, айва, малина и черника	
Kakava/ Cocola/ Какао	2.00 €
Juoda kava/ Black coffee/ Черный кофе	2.00 €
Espresso/ Espresso/ Эспрессо	2.00 €
Kava su pienu/ Coffee with milk/ Кофе с молоком	2.50 €
Latte/ Латте	2.50 €
Karičino/ Cappuccino/ Капучино	2.50 €
Riešutinė/ kokosinė Latte/ Walnut / coconut Latte/ Латте с грецким орехом / кокосом	3.00 €
Karališka Latte/ Royal Latte/ Роял Латте	3.50 €
Airiška kava / Irish coffee/ кофе по-ирландски	4.00 €



GAIVIEJI GĖRIMAI/ BEVERAGES/ НАПИТКИ

Vanduo/ Water/ Вода	2.80 €
Gazuotas/ negazuotas 250 ml Carbonated / non-carbonated 250 ml Газированные / негазированные 250 мл	
Žvejo gira/ Fisherman's kvass/ Рыбака квас	
Naminė gira/ Homemade kvass/ Домашний квас	
500 ml.	1.99€
1000 ml.	3.99€
Gira/ Kvass/ Квас	2.00 €
400 ml	
Sultys/ Juice/ Сок	3.00 €
200 ml	
Coca Cola, Sprite, Fanta/ Кока-кола, спрайт, фантазия	2.00 €
250 ml	
Franklin&Sons tonikas/Tonic/ Тоник	3.50 €
200 ml	
Braškių magija /Strawberry magic /Магия клубники	3.99 €
Grenadinas, citrinos, mėtos, mineralinis vanduo (1000 ml) Grenadine, lemon, mint, mineral water (1000 ml) Гренадин, лимон, мята, минеральная вода (1000 мл)	
Pasiflorų limonadas /Passion fruit lemonade/ Лимонад из маракуйи	3.99 €
Pasiflorų tyrė, spanguolės, mėtos, citrinos, mineralinis vanduo (1000ml) Passion fruit puree, cranberries, mint, lemon, mineral water (1000ml) Пюре из маракуйи, клюква, мята, лимон, минеральная вода (1000мл)	
Mango limonadas/ Mango lemonade/ Лимонад с манго	3.99 €
Mango tyrė, citrinos, apelsinai, mineralinis vanduo (1000 ml) Mango puree, lemons, oranges, mineral water (1000 ml) Пюре манго, лимоны, апельсины, минеральная вода (1000 мл)	
Mojito limonadas/ Mojito lemonade/ Лимонад Мохито	3.99 €
Citrinos, mėtos, sirupas, mineralinis vanduo (1000 ml) Lemons, mint, syrup, mineral water (1000 ml) Лимоны, мята, сироп, минеральная вода (1000 мл)	
RED BULL	4.00 €
250 ml	

() nurodyti alergenai. Alergenų sąrašas meniu paskutiniajame lape.



ALERGENŲ SĄRAŠAS

1. Glitimo turintys javai (t. y. kviečiai, rugiai, miežiai, avižos, spelta, kamutas arba jų sukryžmintos atmainos) ir jų produktai, išskyrus:
 - a) kviečių pagrindu pagamintus gliukozės sirupus, turinčius dekstrozės (1);
 - b) kviečių pagrindu pagamintus maltodekstrinus (1);
 - c) miežių pagrindu pagamintus gliukozės sirupus;
 - d) javus, naudojamus alkoholio distiliatų, įskaitant žemės ūkio kilmės etilo alkoholi, gamybai.
2. Vėžiagyviai ir jų produktai.
3. Kiaušiniai ir jų produktai.
4. Žuvis ir jų produktai, išskyrus:
 - a) žuvies želatiną, naudojamą kaip vitaminų ar karotinoidų pagalbinę medžiagą;
 - b) žuvies želatiną ar žuvų klijus, naudojamus alaus ir vyno skaidrinimui.
5. Žemės riešutai ir jų produktai.
6. Sojų pupelės ir jų produktai, išskyrus:
 - a) rafinuotą sojų pupelių aliejų ir riebalus(1);
 - b) natūralių tokoferolių mišinius (E306), natūralų d-alfa tokoferoli, natūralų d-alfa tokoferolacetatą, natūralų sojų pupelių d-alfa tokoferolio sukcinatą;
 - c) iš sojų pupelių aliejaus gautus fitosterolius fitosterolio esterius;
 - d) augalinių stanolių esterius, pagamintus iš sojų pupelių aliejaus sterolių.
7. Pienas ir jo produktai(įskaitant laktozę) išskyrus:
 - a) išrūgas, naudojamas alkoholio distiliatų, įskaitant žemės ūkio kilmės etilo alkoholi, gamybai;
 - b) laktitolį.
8. Riešutai, t. y. migdolai (*Amygdalus communis*L.), lazdyno riešutai (*Gorylus avellana*), graikiniai riešutai (*Juglans regia*), anakardžiai (*Anakardium occidentale*), pekaninės karijos (*Cary illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazilinės bertoletijos (*Bertholletia excelsa*), pistacijos (*Pistacija vera*) makadamijos ar Kvinslendo riešutai (*Macadamia ternifolia*) ir jų produktai, išskyrus riešutus, naudojamus alkoholio distiliatų, įskaitant žemės ūkio kilmės etilo alkoholi, gamybai.
9. Salierai ir jų produktai.
10. Garstyčios ir jų produktai.
11. Sezamo sėklos ir jų produktai.
12. Sieros dioksidas ir sulfitai, kurių koncentracija didesnė kaip 10 mg/kg arba 10 mg/l, visame SO 2skaičiuojami paruoštiems vartoti produktams, atgamintiems pagal gamintojų nurodymus.
13. Moliuskai ir jų produktai.